

## CONTRACT PRESTĂRI SERVICII DE CAZARE

Nr. T 10471 din data de 25.05.2022

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice și a Hotărârii Guvernului nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii, între

### 1. Părțile

**Serviciul Public de Impozite, Taxe și alte Venituri ale Bugetului Local Constanța** cu sediul în municipiul Constanța, str. Sg. Nicolae Grindeanu nr. 66 și adresa de corespondență în municipiul Constanța, b-dul Tomis nr. 112, e-mail: office@spit-ct.ro, telefon: 0241.488.550, fax: 0241.488.559, cod fiscal 14260477, reprezentat legal prin director executiv \_\_\_\_\_ în calitate de achizitor și

**Perform Travel S.R.L.** cu sediul în București, Calea Plevnei nr. 139, Corp B, Camera 11, et. II, Sector 6, înregistrată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul București sub nr. J40/13640/2011, CUI RO29347360, tel: \_\_\_\_\_ fax: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_ cont bancar: \_\_\_\_\_ deschis la

Trezoreria Sectorului 6 București, reprezentată prin Director Agenție \_\_\_\_\_ în calitate de prestator

### 2. Definiții

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – prezentul document și toate anexele sale;
- b. **achizitor și prestator** – părțile contractante, așa cum acestea sunt numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** – suma plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** – servicii de cazare și pensiune completă.
- e. **forța majoră** – reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f. **zile** – zile calendaristice, cu excepția cazurilor în care se prevede expres că sunt zile lucrătoare.
- g. **an** - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

### 4. Obiectul contractului

4.1. Obiectul contractului constă în prestarea serviciilor de cazare și pensiune completă pentru 7 (șapte) angajați ai achizitorului, participanți la cursul de formare profesională "Managementul resurselor umane, salarizarea personalului bugetar. REVISAL".

4.2 Serviciile vor fi asigurate la Pensiunea "Mama Cozonacilor", localitatea Bran, jud. Brașov, pentru 7 persoane, în perioada 26.05.2022 – 29.05.2022 (3 nopți).

4.3. Numele persoanelor vor fi transmise de către achizitor, prin reprezentantul său, ulterior semnării prezentului contract.

4.4. Obiectul contractului se încadrează la codul CPV: 55100000-1 – Servicii hoteliere.

#### **5. Prețul contractului și modalități de plată**

5.1. Prețul pentru serviciile contractate este de 1.190,48 lei fără TVA/persoană, respectiv 1.250,00 lei inclusiv TVA/persoană.

5.2. Valoarea totală a serviciilor de cazare este de 8.333,33 lei fără TVA, respectiv 8.750,00 lei inclusiv TVA.

5.3. Facturarea serviciilor se va face după finalizarea cursului.

5.4. Plata facturii se va face după prestarea serviciilor ce fac obiectul prezentului contract, prin ordin de plată, în termen de maximum 30 de zile de la data în care aceasta a fost înregistrată în evidențele achizitorului.

#### **6. Durata contractului**

6.1. Prezentul contract începe să producă efecte la data semnării și încetează să producă efecte la data de 30.06.2022.

6.2. Părțile, de comun acord, pot modifica durata contractului precum și orice alte clauze contractuale prin act adițional la contract.

6.3. În cazul apariției unor circumstanțe neprevăzute, care împiedică angajații achizitorului să se prezinte la curs și implicit la cazare sau împiedică prestatorul să asigure serviciile de cazare pentru perioadele stabilite în prezentul contract, fiecare parte va notifica în scris celeilalte părți, în termen de o zi de la data de la care achizitorul sau prestatorul a luat cunoștință de respectivul eveniment și vor rezolva de comun acord situațiile respective.

#### **7. Ajustarea prețului contractului**

7.1. Prețul se va menține ferm pe toată perioada de valabilitate a contractului.

#### **8. Documentele contractului**

8.1. Documentele contractului sunt:

- documentul generat de S.E.A.P. reprezentând acceptarea condițiilor la cumpărarea directă;
- Anexa nr. 1 – Principiile de prelucrare a datelor cu caracter personal;

8.2. Documentele care vor fi anexate ulterior contractului constituie parte integrantă a acestuia, vor fi interpretate, vor avea aceeași forță obligatorie și vor produce aceleași efecte ca și conținutul prezentului contract.

#### **9. Obligațiile prestatorului**

9.1. Să presteze serviciile prevăzute în prezentul contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat.

9.2. Să respecte întocmai clauzele de derulare a contractului.

9.3. Să colaboreze permanent, pe durata prezentului contract cu achizitorul pentru a rezolva de comun acord eventualele situații neprevăzute.

9.4. Să răspundă material pentru pagubele produse din vina sa achizitorului, ca urmare a neexecutării sau executării în mod necorespunzător a înțelegerilor contractuale.

#### **10. Obligațiile achizitorului**

10.1. Să transmită prestatorului toate datele necesare ce au legătură cu prestarea serviciilor de către prestator.

10.2. Să transmită prestatorului lista persoanelor participante la curs care vor fi cazate.

10.3. Să colaboreze permanent, pe durata prezentului contract cu prestatorul pentru a rezolva de comun acord eventualele situații neprevăzute.

10.4. Să anunțe prestatorul cu cel puțin o zi înainte cu privire la retragerea sau adăugarea de persoane fără ca prin această măsură să fie afectată derularea contractului.

10.5. Să achite contravaloarea serviciilor prestate în conformitate cu prezentul contract.

### **11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

11.1. În cazul în care din vina sa exclusivă prestatorul nu își îndeplinește în mod corespunzător și la termenul stabilit obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce ca penalități, din prețul contractului, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală (stabilită la nivelul ratei dobânzii de referință a Băncii Naționale a României plus 8 puncte procentuale) de 0,03% pe zi de întârziere aplicată la valoarea reprezentând serviciile neprestate în termen până la îndeplinirea efectivă a acestora.

11.2. În cazul în care achizitorul nu își onorează obligația de plată în perioada prevăzută în contract, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti o dobândă legală penalizatoare (stabilită la nivelul ratei dobânzii de referință a Băncii Naționale a României plus 8 puncte procentuale) de 0,03% pe zi de întârziere aplicată la suma restantă până la îndeplinirea efectivă a obligației de plată

11.3. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept/de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă este supus procedurii de faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### **12. Recepție și verificări**

12.1. Achizitorul, prin reprezentanții săi împuterniciți are dreptul de a verifica modul de prestare al serviciilor pentru a stabili conformitatea acestora cu prevederile din prezentul contract.

12.2. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți, în conformitate cu prevederile din prezentul contract.

### **13. Amendamente**

13.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, inclusiv în cazul apariției unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului sau care lezează interesele comerciale legitime ale acestora.

13.2. Pe toată durata derulării contractului părțile se vor supune legislației în vigoare din România.

### **14. Forța majoră**

14.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

14.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

14.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuvin părților până la apariția acesteia.

14.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

14.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 5 zile de la încetare.

14.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 5 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## **15. Soluționarea litigiilor**

15.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate demersurile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi în legătură cu îndeplinirea contractului.

15.2. În condițiile în care de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

## **16. Invalidarea clauzelor**

16.1. În cazul în care o prevedere a prezentului contract devine ilegală, nulă sau imposibil de executat ca urmare a incidenței unui act legislativ ulterior semnării prezentului contract, celelalte prevederi contractuale își mențin valabilitatea, în măsura în care este posibil și nu contravin noilor cerințe legale. În această situație, părțile convin renegocierea cu bună-credință a clauzelor respective.

## **17. Clauze de confidențialitate**

17.1. Prestatorul se obligă, sub sancțiunea daunelor-interese să asigure confidențialitatea informațiilor privind activitatea achizitorului la care acesta a avut acces în cadrul derulării contractului. Această clauză este valabilă pentru toți reprezentanții prestatorului care prin prestarea serviciilor ce fac obiectul prezentului contract, intră în contact cu aceste informații.

17.2. Prezentul contract se supune prevederilor Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, achizitorul asigurând liberul acces persoanelor interesate cu privire la informațiile din acest contract.

## **18. Încetarea contractului**

18.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- părțile convin de comun acord încetarea contractului înainte de finalizarea acestuia;
- expirarea duratei contractului;
- rezilierea contractului, ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii defectuoase a obligațiilor contractuale de către una din părți;
- dizolvarea, lichidarea, retragerea autorizației de funcționare a prestatorului, caz în care contractul va fi considerat încetat, părțile fiind însă ținute de obligațiile rezultate până la momentul apariției cauzei de încetare a contractului.

18.2. Partea care invocă încetarea contractului va notifica celeilalte părți cauza de încetare cu minimum 5 zile calendaristice înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele. Încetarea contractului nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

18.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract de achiziție, în cel mult 5 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât ar dăuna interesului public.

## **19. Comunicări**

19.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris prin poștă, fax, e-mail sau orice mijloc de comunicare care asigură transmiterea textului actului și confirmarea primirii acestuia. Comunicarea va fi considerată efectuată la data primirii de către destinatar, dovedită prin confirmare de primire.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

19.2. Reprezentanții achizitorului, responsabili cu derularea contractului, sunt:

- Șef Serviciu Resurse Umane, Salarizare – telefon: 0241.488.564, adresa de e-mail: sru@spit-ct.ro – responsabil cu verificarea modului de prestare a serviciilor și cu derularea contractului;

- responsabilul cu securitatea prelucrării datelor cu caracter personal (DPO), e-mail: dpo@spit-ct.ro – verificarea respectării cerințelor prevăzute în Anexa nr. 1 la prezentul contract. ;

19.3. Reprezentantul prestatorului responsabil cu prestarea serviciilor este:

Petre, telefon: \_\_\_\_\_ adresa de e-mail: \_\_\_\_\_

## **20. Cesiunea contractului**

20.1. Prin prezentul contract este permisă numai cesiunea creanțelor născute din acesta, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

20.2. Cesiunea creanțelor de către o parte se poate face doar cu notificarea prealabilă a celeilalte părți.

## **21. Limba care guvernează contractul**

21.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

## **22. Legea aplicabilă contractului**

22.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de 2 (două) exemplare, din care s-a înmânat câte un exemplar fiecărei părți semnatare.

## Anexa nr. 1

### Principiile de prelucrare a datelor cu caracter personal

#### 1. Definiții

1.1. **"Date cu caracter personal"** - orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă ("persoana vizată"); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

1.2. **"Prelucrare"** - orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

1.3. **"Împuternicit"** - persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului;

1.4. **"Consimțământ"** al persoanei vizate - orice manifestare de voință liberă, specifică, informată și lipsită de ambiguitate a persoanei vizate prin care aceasta acceptă, printr-o declarație sau printr-o acțiune fără echivoc, ca datele cu caracter personal care o privesc să fie prelucrate;

1.5. **"Încălcarea securității datelor cu caracter personal"** - o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

1.6. **"RGPD"** înseamnă Regulamentul Uniunii Europene (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului; RGPD – Regulamentul General privind Prelucrarea Datelor.

#### 2. Principii de prelucrare

2.1. Prestatorul, în calitate de parte împuternicită, va utiliza și/ sau prelucra doar datele cu Caracter Personal în modul și în măsura în care acest lucru este necesar pentru prestarea serviciilor conform contractului cu excepția cazului în care se solicită (în scris) respectarea instrucțiunilor Operatorului de Date sau îndeplinirea obligației legale, caz în care Împuternicitul va informa Operatorul de Date cu privire la această obligație legală, dacă notificarea nu este interzisă prin legislația aplicabilă.

2.2. Împuternicitul nu poate să utilizeze, să exploateze sau să dezvăluie niciuna dintre datele personale pentru niciun alt scop sau pentru interesele sau beneficiile sale sau ale terților. Aceasta obligație acoperă transferul datelor cu caracter personal către orice țară terță sau orice altă organizație internațională, cu excepția cazului în care Împuternicitul are obligația de a realiza acest lucru în conformitate cu legislația internă sau a UE. În acest caz, împuternicitul va informa în scris Operatorul de date cu privire la cerința legală, cu Excepția cazului în care legea interzice această notificare în baza interesului public.

2.3. Prestatorul, în calitate de împuternicit va avea libertatea să își exercite dreptul de a selecta și utiliza aceste mijloace după cum va considera necesar pentru a respecta prevederile Contractului și instrucțiunile Operatorului de Date.

#### 3. Obligațiile prestatorului/împuternicitului

3.1. Utilizarea datelor personale furnizate de Operatorul de date, realizată de către Împuternicit, trebuie să fie în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile, inclusiv, dar fără

  
CABII

a se limita la, cele ale Regulamentului 2016/679/UE, dar și cu instrucțiunile furnizate de Operatorul de date.

3.2. Dacă Împuternicitul consideră că o instrucțiune din partea Operatorului de date încalcă RGPD sau alte prevederi legale, atât interne cât și ale UE, privind protecția datelor, aceasta va informa imediat Operatorul de date în scris.

3.3. Prestatorul, în calitate de parte împuternicit, va dispune toate măsurile de securitate necesare și adecvate, inclusiv măsurile de securitate fizică, administrativă, organizațională, tehnică și personală, inclusiv măsurile suplimentare necesare pentru a împiedica ca datele personale să fie:

- distruse, pierdute sau afectate în mod accidental sau ilegal;
- dezvăluite sau puse la dispoziție fără autorizație;
- utilizate în mod abuziv sau prelucrate în alt mod într-o manieră contrară legislației aplicabile, inclusiv RGPD, reglementări sau lege națională aplicabilă.

3.4. Dacă Împuternicitul primește o cerere de dezvăluire a datelor cu caracter personal utilizate în temeiul prezentei Anexe din partea unor autorități competente, aceasta va informa Operatorul de date cu privire la această solicitare, cu excepția cazului în care această informare este interzisă în mod expres prin legislația internă sau cea a UE.

3.5. La încetarea contractului sau la solicitarea scrisă a Operatorului de Date, Împuternicitul, va distruge și/sau returna Datele cu Caracter Personal către Operatorul de Date în modul și formatul în care acestea au fost transmise. Împuternicitul va distruge în același timp toate copiile existente ale Datelor cu Caracter Personal dacă nu se impune prin legislația aplicabilă stocarea Datelor cu Caracter Personal.

3.6. În cazul în care Operatorul de Date solicită efectuarea unui audit având ca obiect modul de prelucrare al datelor cu caracter personal, Prestatorul în calitate de împuternicit își va da acordul scris pentru aceasta. Auditul se va efectua la solicitarea scrisă și pe cheltuiela Operatorului de Date.

#### **4. Obligațiile Operatorului De Date**

4.1. Operatorul de date, respectiv achizitorul, este direct răspunzător pentru respectarea principiilor legate de prelucrarea datelor cu caracter personal, în ceea ce privește datele cu caracter personal furnizate/transmise către împuternicit. În acest sens, Operatorul de date, Serviciul Public de Impozite, Taxe și alte Venituri ale Bugetului Local Constanța, garantează că, datele cu caracter personal furnizate/ transmise către prestator/împuternicit au fost:

- a. prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată,
- b. colectate în scopuri determinate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri,
- c. adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar prin raportare la contractul de prestări servicii.
- d. exacte și, în cazul în care este necesar, să fie actualizate; va lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că datele cu caracter personal care sunt inexacte, având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate, sunt șterse sau rectificate fără întârziere,
- e. păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele;
- f. prelucrate într-un mod care asigură securitatea adecvată a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale, prin luarea de măsuri tehnice sau organizatorice corespunzătoare.

4.2. Operatorul de date va sprijini fără întârziere Împuternicitul în a răspunde la orice solicitări din partea subiecților de date în baza RGPD sau a legislației naționale, inclusiv orice solicitare de acces, rectificare, blocare sau ștergere.

4.3. Nicio prevedere a prezentei Anexe nu împiedică Operatorul de date să ia măsurile pe care le consideră necesare pentru a respecta legile aplicabile privind protecția datelor.

## 5. Durata

5.1. Prezenta Anexă va produce efecte pe toată durata de valabilitate a contractului de Prestări Servicii și va înceta automat odată cu încetarea acestuia, indiferent de motivul încetării acestuia.

5.2. Încetarea prezentei Convenții nu va descărca Părțile de obligațiile asumate cu privire la Datele cu Caracter Personal sau de orice obligații care rămân în vigoare după încetarea contractului de prestări servicii.

## 6. Confidențialitatea

6.1. Împuternicitul va păstra confidențialitatea datelor cu caracter personal furnizate de către Operatorul de Date în vederea derulării contractului de prestări servicii.

6.2. Împuternicitul nu va divulga datele cu caracter personal primite în temeiul contractului de la Operatorul de Date unor terțe persoane. Va putea divulga datele cu caracter personal doar autorităților competente și doar după informarea prealabilă a Operatorului de Date și obținerea acordului în scris al acestuia.

## 7. Răspunderea părților. Reziliere

7.1. Fiecare Parte va răspunde individual pentru acțiunile săvârșite care pot aduce prejudicii persoanelor vizate. Răspunderea Părții se limitează la dauna efectiv suferită.

7.2. Fiecare Parte va fi pe deplin răspunzătoare în ceea ce privește:

a. prelucrările efectuate prin personalul propriu;

b. informarea persoanelor vizate cu privire la prelucrările Datelor cu caracter personal colectate de către Partea în cauză.

## 7. Alte prevederi

8.1. În cazul neconcordanțelor dintre prevederile acestei Anexe și prevederile Contractului, vor avea prevalență prevederile acestei Anexe.

8.2. Prezentul acord de voință se supune legislației din România și legislației relevante aplicabile la nivelul UE.

**ACHIZITOR,**  
**S.P.I.T.V.B.L. Constanța**

**Director Executiv,**

**Director Executiv Adjunct,**

**Viză C.F.P.P.,**

**Șef Serviciu Contabilitate, Venituri și Cheltuieli,**

**Șef Serviciu Resurse Umane, Salarizare,**

**Șef Serviciu Achiziții Publice, Insolvență și Litigii,**

**PRESTATOR,**  
**PERFORM TRAVEL S.R.L.**

**Administrator,**



